

EL SALMO  
*MISERERE*

PUESTO  
EN DEVOTAS DÉCIMAS,  
Y DEDICADO  
A JESUCHRISTO  
*CRUCIFICADO.*

POR  
EL ILL<sup>MO</sup>. Sr. D. MANUEL  
DE AZAMOR Y RAMIREZ,  
*Obispo que fué de Buenos-Ayres.*



MÉXICO AÑO DE 1804.

Reimpreso en la Oficina de D. Mariano  
Joseph de Zúñiga y Ontiveros.  
Calle del Espiritu Santo.



Á

JESUCHRISTO  
CRUCIFICADO.

¡Ó DOMINE!

Ego servus tuus:

EGO SERVUS TUUS,

ET FILIUS

ANCILLÆ TUÆ.

*M. A. R.*

(3)

## VERSO I.

*Miserere mei Deus :*

**T**en mi Dios, mi Bien, mi Amor,  
Misericordia de mí;  
Ya me vés postrado aquí  
Con penitente dolor:  
Ponga fin á tu rigor  
Una constante concordia;  
Acábase la discordia  
Que causó el yerro comun,  
Y perdóname segun  
Tu grande misericordia.

*Secundum magnam misericordiam  
tuam.*

(4)

## VERSO II.

*Et secundum multitudinem miserationum tuarum:*

**Y** segun la multitud  
De tus dulces y adorables  
Misericordias amables,  
Sácame de esclavitud:

Yá me ofrezco á la virtud,  
Y protesto á tu bondad  
Que con letras de verdad,  
Caractéres de mi fé,  
Yo tu amor escribiré,  
Borra tú mi iniquidad.

*Dele iniquitatem meam.*

(5)

## VERSO III.

*Amplius lava me ab iniquitate  
mea.*

**L**ávame mas, buen Señor,  
De mi iniquidad, porque  
Aun lavado, yo no sé  
Que me asalta de temor:  
Fuentes de mi Salvador,  
Que habeis al mundo regado,  
A mi corazon manchado  
Lavad con vuestras corrientes;  
Y tú, dueño de estas fuentes,  
Limpíame de mi pecado.

*Et á peccato meo munda me.*

(6)

## VERSO IV.

*Quoniam iniquitatem meam ego  
cognosco:*

**P**orque yo en mi desvario  
Conozco mi iniquidad,  
Conozco que mi maldad  
Atropelló á mi alvedrio:  
Que fué doble el yerro mio  
Miré, ví, quise, caí,  
Fuí sangriento, te ofendí,  
No puedo ocultarlo yá,  
Conozco que siempre está  
Mi pecado contra mí.

*Et peccatum meum contra me  
est semper.*



(7)

## VERSO V.

*Tibi soli peccavi, & malum coram  
te feci:*

**C**ontra tí solo pequé,  
Á tí solo te ofendí,  
Hicce delante de tí  
El mal con que te agravié:  
Lo confieso, para que  
Ó bien si me castigares,  
Ó bien si me perdonares,  
Te justifiques, Señor,  
En tus palabras de amor,  
Y venzas quando juzgares.

*Ut justificeris in sermonibus tuis,  
& vincas cum judicaris.*

(8)

## VERSO VI.

*Ecce enim in iniquitatibus con-  
ceptus sum:*

**Y** á vés que en iniquidades  
Fuí concebido, Señor,  
¿Qué quieres de un pecador  
Que se concibió en maldades?  
Merezca yá tus piedades  
Quien en culpa se formó:  
Si esta hechura se quebró  
Templa tus ojos airados,  
Pues en males y en pecados  
Mi madre me concibió.

*Et in peccatis concepit me mater  
mea.*

(9)

## VERSO VII.

*Ecce enim veritatem dilexisti:*

**Y**a vés, ¡oh Dios de mis cultos!  
Pues amastes la verdad,  
Con quanta sinceridad  
Te confieso mis insultos:  
Tú los inciertos y ocultos  
Arcanos que has reservado  
Allá en el seno sagrado  
De tu alta sabiduría,  
Ciertos, claros como el día,  
Me los has manifestado.

*Incerta, & occulta sapientiæ tuæ  
manifestasti mihi.*

\*

(10)

## VERSO VIII.

*Asperges me byssopo, & mundabor:*

**M**e rociarás, ¡oh Bondad!  
Con hisopo de tu sangre,  
Hasta que en fin se desangre  
La vena de mi maldad:  
Me limpiaré; y tu piedad,  
Si sobre mí se conmueve  
Y el sacro rocío llueve,  
Me lavarás, y seré  
Puro; limpio quedaré  
Y blanco mas que la nieve.

*Lavabis me, & super nivem  
dealbabor.*

(11)

## VERSO IX.

*Auditui meo dabis gaudium, &  
lætitiám:*

**A** mi oído le darás  
Un gran gozo y alegría,  
Quando oíga anunciar el día  
En que me perdonarás:  
Mis entrañas llenarás  
De placer: escucharán  
Tu voz, y te cantarán  
Himnos a tí consagrados,  
Y mis huesos humillados  
De contento saltarán.

*Et exultabunt ossa humiliata.*

(12)

## VERSO X.

*Averte faciem tuam á peccatis  
meis:*

**A**parta tu rostro yá  
De mis pecados, y mira  
Que tu dulce vida espira  
Por mí, que por mí se dá:  
Tu sangre pidiendo está  
El perdon de mis maldades;  
Y para que a tus piedades  
Veloz mi espíritu corra,  
Destruye, consume y borra  
Todas mis iniquidades.

*Et omnes iniquitates meas dele.*



(13)

## VERSO XI.

*Cor mundum crea in me Deus:*

U  
n corazon limpio cria,  
¡Oh Dios! en mi pecho impuro,  
Rompe este corazon duro,  
Derrite esta nieve fria:  
¡Ah engañosa pasion mia,  
Quan blandamente me dañás!  
Tú, Señor, que á nadie engañas,  
Dame un casto y dulce afecto,  
Y un noble espíritu recto  
Renueva tú en mis entrañas.

*Et spiritum rectum innova in  
visceribus meis.*

(14)

## VERSO. XII.

*Ne projicias me á facie tua:*

**N**o me arrojes enojado  
De tu presencia, Señor,  
Que esta hechura tu dolor  
Y tu sangre te ha costado:  
¡Perdí á Dios, dexé a mi Amado!  
Y pues que yo te perdí,  
Dexa que se anegue aquí  
Mi culpa en un mar de llanto;  
Mas á tu Espíritu Santo  
No le retires de mí.

*Et Spiritum Sanctum tuum ne  
auferas a me.*

(15)

## VERSO XIII.

*Redde mihi lætitiã salutaris tui:*

**V**uélveme yá la alegría  
De tu salud, que he perdido,  
Y volverá á su sentido  
Y placer el alma mia:  
Venga yá el alegre dia  
Que ponga fin á mi mal;  
Y con la gracia final  
Confirname en tu aficion  
Con un noble corazon  
Y espíritu principal.

*Et spiritu principali confirma  
me.*

(16)

## VERSO XIV.

*Docebo iniquos vias tuas:*

**Y**o mismo, yo enseñaré  
Á los malos tus caminos;  
De sus torpes desatinos,  
Señor, los apartaré:  
Yo con tu luz guiaré  
Los tristes hijos de Adan,  
Yá que tan ciegos están  
En los locos desvarios  
De su error; y los impíos  
Á tí se convertirán.

*Et impii ad te conver-  
tentur.*

(17)

## VERSO XV.

*Libera me de sanguinibus Deus,  
Deus salutis meæ.*

**L**íbrame de sangre ajená,  
¡Oh Dios ! Dios de mi salud:  
Yerros de mi juventud  
Me han labrado esta cadena:  
Cautivo el corazón pena,  
Gime, llora y llorará;  
Y el mundo todo sabrá  
Que el mar de mis culpas mengua  
Con lágrimas; y mi lengua  
Tu justicia cantará.

*Et exultabit lingua mea justitiam  
tuam.*

(18)

## VERSO XVI.

*Domine labia mea aperies:*

**S**eñor, abrirás mis labios,  
Publicaré tus grandezas,  
Y te volveré en finezas  
Quanto te quité en agravios:  
Si para tus desagravios  
Das aliento a mi esperanza,  
Te entregaré sin tardanza  
Este corazon de roca,  
Y agradecida mi boca  
Anunciará tu alabanza.

*Et os meum annuntiabit laudem  
tuam.*

(19)

## VERSO XVII.

*Quoniam si voluisses sacrificium,  
dedissem utique:*

**P**orque si hubieras querido  
Sacrificio ensangrentado,  
Cierto que lo hubiera dado  
Para aplacarte ofendido:  
Pero estoy bien advertido  
Que al corazón miras más;  
Y pues lágrimas me das,  
Lloro mis días infaustos,  
Buen Dios, que en los holocaustos  
Tú no te deleytarás.

*Holocaustis non delectaberis.*

(20)

## VERSO XVIII.

*Sacrificium Deo spiritus con-  
tribulatus:*

**S**acrificio es para Dios  
Un espíritu rendido,  
Atribulado, afligido,  
Partido de pena en dos:  
Confiado llego á vos,  
Resuelto á no pecar mas;  
Que un corazon que verás  
Yá contrito y humillado,  
Arrepentido, emendado,  
Mi Dios, no despreciarás.

*Cor contritum, & humiliatum  
Deus non despiciet.*

(21)

## VERSO XIX.

*Benigne fac Domine in bona  
voluntate tua Sion:*

**C**on benigna compasion,  
Señor, con dulce piedad,  
Con tu buena voluntad  
Trata á la amada Sion:  
Benigno tu corazon  
Acabe de hacer tambien  
Que no tarde mas mi bien,  
Que se enjuguen yá mis llantos,  
Que se edifiquen los santos  
Muros de Jerusalem.

*Ut ædificentur muri Jerusalem.*

(22)

## VERSO XX.

*Tunc acceptabis sacrificium justitiæ,  
oblaciones, & holocausta:*

**E**ntonces aceptarás  
De justicia el sacrificio,  
Las oblaciones propicio,  
Y los holocaustos más:  
Entonces recogerás  
De montes, valles y cerros,  
Víctimas, que por sus yerros  
Penitentes gemirán:  
Entonces, Señor, pondrán  
Sobre tu altar los becerros.

*Tunc imponent super altare tuum  
vitulos.*

(23)

VERS.

- 3 De temor Job. 23. v. 15. temore sollicitos.
6. ¿Qué quieres....maldades? Eccl. 34. v. 4. Ab immundo Job. de immundo.
11. Limpio cria Psalm. 118. v. 80.  
Impuro Isaíæ 64. v. 5. & 6. Eccl. 6. v. 29.
- Rompe....duro Ezeq. 11. v. 19. auferam Job. 23. v. 16. Deus mollivit &c. Psalm. 104. v. 41. Dirupit.
- Derrite....fria Jerem. 6. v. 7. Sicut frigidam Sapientíæ 16. v. 22. ad 29. Nix usque ad coruscans....Quod enim usque ad supervacua.
- Engañosa Prov. 5. v. 2. Ne attendas.... fallas gratia Job. 31. v. 9. Si decéptum Eccl. 25. v. 28. ne respicias.
- Dañas Eccl. 9. v. 8. 9. & 11. Averte usque exardescit....speciem usque facti sunt.
- Renueva Ezeq. 11. v. 19. & dabo eis. 2. Corinth. v. 4. renovatur. Ad Rom. 7. v. 6. in novitate spiritus.

(24)

## VERS.

12. Dexé á mi Amado Eccl. 10. v. 15.  
quoniam ab eo Eccl. 29. v. 22. &  
ingratos.
16. Te entregaré...corazon de roca Prov.  
25. v. 26. praebe fili.
18. Contrito y humillado Isaiaë 23. v. 9.  
contritum Isaiaë 57. v. 15. cum con-  
trito & humili.
- Contrito, humillado, no despreciarás  
Psalm. 146. v. 3. qui sanas Isai. 61.  
v. 1. ut mederes Lucæ 4. v. 16. sana-  
re contritos.
20. Y cerros Marci 1. v. 45. & conve-  
niebant.

---

**E**L Illmô. Señor Don Angel Mariano  
Moscoso, dignísimo Obispo del Tu-  
cuman, concede quarenta dias de Indulgencia  
á todas las personas que leyeren cada una  
de estas Décimas: otros quarenta á los  
que las aprendieren de memoria: y quaren-  
ta á los que sobre cada una de ellas hi-  
cieren un rato de oracion.





CULTURA

SECRETARÍA DE CULTURA

BIBLIOTECA DE MEXICO

